

料。現在工廠、企業、機關、學校和科學研究單位的工程師和科學家對它的要求也愈來愈大。

搜集西方國家的科學技術資料的方法是：（一）直接向各國購買。美國有的資料不賣給他們，他們就通過其他國家去買，或請他們認識的其他國家的科學家去代他們買；（二）用蘇聯和東歐人民民主國家一些不出賣的科學技術資料去交換；（三）向西德去買。據他們說買不到的資料有兩種，一種是不賣的，一種是找不到的。因此，這個工作必須把國際合作搞得很好，特別是和西德的出版機關。西德的政府不允許它的出版機關與他們合作，但是，西德的出版機關還是與他們合作得很好。

為了有計劃地進行科學技術書刊的翻譯工作和避免不必要的重複，他們還辦理機關、出版社和個人翻譯科技書刊的登記工作。現在已經登記的有十萬人之多。登記是用卡片進行的，卡片上的項目是：（一）翻譯者的姓名；（二）懂哪種外國文字；（三）懂哪種專業；（四）正在翻譯什麼書。卡片是按譯者姓名和書名分別按字順排列的，以便科學家和工程師向他們查詢什麼書在譯成德文時，易於答复，此外，還便於代一些不懂某種外國文字的科學家和工程師辦理一些參考資料的翻譯。翻譯費由委託他們的科學家和工程師出，每頁是八至十個馬克。特別值得指出的是，他們辦理翻譯人員的登記是沒有法律規定的，都是翻譯人員自願來登記的。

為了適應機關、工廠、學校和科學研究單位對

科學技術資料的要求，科學文獻中心於1953年在全國各地的機關、工廠、學校和科學研究單位建立了一百二十個資料供應站，其中大部分是屬於自然科學的。這些資料供應站在行政上是由所在的機關、工廠、學校和科學研究單位領導，在業務上則由科學文獻中心領導。各資料站每年要從三千種雜誌中做一千五百萬張論文提要卡片，其題目和格式都是由科學文獻中心統一規定的。所做的論文提要卡片，每種都要寄給該中心一張，以便統一印刷發售。每張售價五十分。編輯論文提要卡片的分工是根據各該資料站的專業和該中心分配的題目，所以工作上沒有重複。如過去在機器廠設立的一個資料供應站是研究機器製造問題的，最近在機器製造研究所內建立的一個資料供應站是規定它專門研究電焊問題的，在紡織工業方面有五個資料供應站，他們也有分工，但也合作。擬定雜誌論文提要的題目是依靠科學家和專門機關的幫助。

在機關、工廠和科學研究單位內建立資料供應站都是根據國民經濟的發展，而且還要和國民經濟工作有實際的聯繫並有計劃地來進行。因此，每一個資料站的建立都是由科學文獻中心提出建議，然後再和要建立的單位商量確定；或由建立的機關提出建議再與科學文獻中心商量確定，因為科學文獻中心知道缺什麼性質的資料站，什麼性質的資料站應該建立，什麼性質的資料站不應該建立。現在科學文獻中心已和該國科學院科學情報研究所合併，改歸科學院領導。

匈牙利科學圖書館與大眾圖書館之間的合作

第二次全匈牙利圖書館工作者會議指出：最近幾年來科學圖書館對大眾圖書館的幫助很不够，並指出雖有幫助，但這種幫助帶有恩賜性，而且這種幫助只限於偶爾到大眾圖書館去看看和根據初步的印象提點建議。這種形式主義的幫助只反映在總結上，而實際上沒有貫徹實現。圖書館員的經常調換（特別是工會圖書館），以及為大眾圖書館培養幹部不够，也同樣影響圖書館之間的合作。又舉出匈牙利塞格德大學圖書館是同大眾圖書館合作最好的范例。該館在冬季除了圖書館學系學員外，平均一月內自省館來四位圖書館員，市館兩位館員，工會圖

書館三人來館學習經驗。他們在這期間了解有關藏書組織和為讀者服務方面的一些理論性問題和實際工作問題。事實証明了這種方法是有效的。之後，這些圖書館員仍然同塞格德大學圖書館保持着聯繫。

為了幫助瓊格拉德省內圖書館工作者學習基本的專業技術，塞格德大學圖書館還專門為他們組織了諮詢會。除此之外，為了幫助省內各圖書館工作者研究圖書館學方面的問題，還出版了一些書，在編寫圖書館學問題的書籍方面起了示范作用。塞格德大學圖書館還幫助出版省內圖書館的一些著作。

（下接第61頁）

資料也掌握兩套卡片，一套以編譯單位排列，一套以分類排列，以便院外來人及本館使用時的參考。“分別對外”是在對外單一，聯繫方便的原則下，由院圖書館與各系圖書室具體分工，其目的是避免對外多頭，及求得內部手續方便。例如×系與建築工程部關係最多，即由該系圖書室與該部聯繫，凡其他各系需要向該部要的資料，不論秘密或普通，全通過×系圖書室承辦。又如電力工業部與很多系都有關係，即由院圖書館負責聯繫。另一方面，院外單位向我院要的資料，基本上仍由原分工單位承辦，如所要資料的內容涉及到其他各系，即轉圖書館承辦。“集中分編、分別使用”是為了分類工作的統一，凡由院圖書館要來的資料，均在分編後，再分送各系圖書室；凡各系圖書室要來的資料則採用

巡迴指導分編的辦法，求得分編工作上的統一。為了使用方便，分編後的資料大部分由各系圖書室管理和借閱，院圖書館、各系圖書室均分別設立普通、秘密兩部份，一方面管理方便，一方面又適於保密。另外，每一館、室，還設立交換書庫，專人管理，專門負責對外交換工作。

這樣的工作，在我館尚在逐步開展，工作上還存在着混亂、被動的缺點，主要原因是調查研究工作粗燥，還不能做到“知己知彼”。要想擺脫混亂、被動局面，爭取主動，必須首先加強科學知識的學習，並提高工作效率，擠出時間開展細致的調查研究工作，這是我館今後在搜集資料工作中，長期而又艱巨的任務之一。

北京圖書館顯微閱覽室正式開放

北京圖書館的顯微閱覽室經過一個階段籌備已於五七年底正式開放。閱覽室裏裝有三架顯微閱讀機，一架顯微卡片閱讀機。

北京圖書館以前部份未入藏或缺期的世界各國主要科技期刊，如：化學文摘、航空與飛機引擎、森林學文摘、無線電工程研究所公報、病理學與細菌學雜誌等，已攝制成1,571卷顯微影片，並已編成字順目錄供讀者查用。

從國外訂到的320卷1801—1906有關中國與美國的外交文件的顯微影片亦已編成目錄，這部份目錄共包括三類：1.美國國務院對美國駐外使節的訓令，2.美國駐華使節致美國國務院急件公文，3.

照會。

被視為研究遠東國際關係史重要資料的1868—1945年日本外務省檔案2,118卷亦已準備就緒，檔案內容包括日本外務省官員與駐外使館來往的書信電報、日本外交人員的密報與調查書等。這套顯微影片對研究近百年中日關係史的科學工作者說來是一項極為珍貴的材料。

北京圖書館的顯微閱覽室已將最近訂到的蘇聯普通化學雜誌、美國藥學會會報等，從創刊號到最近的全套顯微卡片進行初步登記，目前正積極籌備進行編制目錄或索引工作。

（李博達）

（上接第64頁）

已成立了一年多以上的館際合作委員會在科學圖書館同大眾圖書館的合作方面起了重大作用。館際合作委員會在一年之內研究了塞格德市圖書館事業情況，以及工會和學校圖書館的情況，並向文化科建議改進他們的工作。館際合作委員會在各圖書館進行圖書補充、幹部培養以及組織羣眾活動方面起了巨大的協調作用。

為了提高為市民服務的工作，塞格德大學圖書館在市內設立了分館。為了幫助圖書館員和讀者，

還編制了推薦書目，向從事工農業工作的讀者們提供專業書籍。為此，塞格德大學圖書館和國立技術圖書館、國立農業圖書館建立了館際互借關係。塞格德大學圖書館在書目工作方面（主要是方誌）和科學方法工作方面（大眾圖書館根據圖書館工作指示草案必需進行科學方法工作）給予大眾圖書館許多的幫助。最後提出：為了交流經驗，科學圖書館同大眾圖書館館員之間應建立起密切的相互來往關係。（韓維譯自“人民民主國家的圖書館事業”，油印本）